

Dans cette scène de West Side Story, les "Sharks", jeunes porto-ricains émigrés à New-York, discutent entre garçons et filles, celles-ci affirmant que c'était une bonne idée de venir à New York, ceux-là prétendant que c'était bien mieux à Puerto Rico, à la ville de San Juan. L'anglais des *Sharks* est teinté d'un fort accent *latino*.

America

West Side Story (musical 1957, film de Robbins & Wise 1961)

Version musicale du film

Musique de Leonard Bernstein
(1918 - 1990)

Scénario et texte d'Arthur Laurents
et Stephen Sondheim

Do Do Sol Fa Do Sol Do Do Sol Do Sol Do

(Girls) 1. I like to be in A - me - ri - ca, O - kay by me in A - me - ri - ca,
(Girls) 2. Sky-scrapers bloom in A - me - ri - ca, Ca - dill - acs zoom in A - me - ri - ca,

Mi^b Sol Si^b La^b Do Sol Do Sol Do Sol

1. Ev' - ry - thing free in A - me - ri - ca, (Boys) For a small fee in A - me - ri - ca!
2. In - dus - try boom in A - me - ri - ca, (Boys) Twelve in a room in A - me - ri - ca

Do Do Mi Do Do Mi Do Do Mi Do

Do Do Sol Do Sol Do Do Sol Ré Sol Ré Sol Ré Sol

(Girls) 1. Buy - ing on cre - dit is so nice, (Boys) One look at us, and they charge twice
(Girls) 2. Lots of new hous - ing with more space, (Boys) Lots of doors slam - ming in our face

Ré m Ré m Ré m Ré m Sol Ré Sol Ré Sol

(Girls) 1. I have my own wash - ing mach - ine, (Boys) What will you have, though, to keep clean?
(Girls) 2. I'll get a terr - ace a - part - ment, (Boys) Bet - ter get rid of your ac - cent **ff**

(Girls) 3. Life can be bright in A - me - ri - ca, (Boys) If you can fight in A - me - ri - ca
(Boys) 4. Ev' - ry - where grime in A - me - ri - ca, Or - ga - nised crime in A - me - ri - ca,

(Girls) 3. Life is all right in A - me - ri - ca, (Boys) If you're all - white in A - me - ri - ca
4. Terr - i - ble time in A - me - ri - ca, (Girls) You for - get I'm in A - me - ri - ca

Orchestre

Do Do Mi Do Do Mi Do Do Mi Do

La^b Mi^b La^b Mi^b La^b Fa^{m6} Fa La^b Fa^{m6} La^b Fa^{m6} La^b Fa

Fa^{m6} Fa La^b Fa La^b Fa^{m6} La^b Sol^{m6} Sol Si^b Sol^{m6} Sol Si^b Sol^{m6} Sol Si^b Sol

Sol^{m6} Sol Si^b Sol^{m6} Do Mi Do Do Mi Si^b Ré Si^b Si^b Ré Si^b Si^b Ré Si^b Ré

Fa^{m6} Fa La^b Fa La^b Fa^{m6} La^b Fa La^b Mi^b La^b La^b Mi^b Ré^b La^b Mi^b La^b

Clap
la la la la A - me - ri - ca oow oow oow

La^b Mi^b La^b Mi^b La^b Si^b La^b Mi^b La^b Mi^b La^b Mi^b La^b Mi^b La^b

A - me - ri - ca oow la la la la la A - me - ri - ca oow A - me - ri - ca oow

Do Do Mi Do Do Mi Do Do Mi Do

(Girls) 3. Here you are free and you have pride, (Boys) Long as you stay on your own side

(Boys) 4. I think I go back to San Juan, (Girls) I know a boat you can get on, (Bye bye)

(Girls) 3. Free to be a - ny - thing you choose, (Boys) Free to wait ta - bles and shine shoes

(Boys) 4. Ev' - ry - one there will give big cheer, (Girls) Ev' - ry - one there would have moved here



Everything free in America - For a small fee in America !
Twelve in a room in America !



Life is alright in America !
If you're all-white in America !



Here you are free and you have pride !
'Long as you stay on your own side !

You forget I'm in America !

